

Uradni list

Evropske unije

L 387



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Letnik 63

19. november 2020

Vsebina

II Nezakonodajni akti

UREDBE

- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/1727 z dne 18. novembra 2020 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) 2015/2447 glede nekaterih pravil o pooblaščenih gospodarskih subjektih 1

SKLEPI

- ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2020/1728 z dne 17. novembra 2020 o odobritvi metod za ocenjevanje prašičjih trupov na Hrvaškem (notificirano pod dokumentarno številko C(2020) 7880) 3
- ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2020/1729 z dne 17. novembra 2020 o spremljanju antimikrobične odpornosti zoonotskih in komezalnih bakterij in poročanju o njej ter o razveljavitvi Izvedbenega sklepa 2013/652/EU (notificirano pod dokumentarno številko C(2020) 7894) ⁽¹⁾ 8
- ★ Sklep Komisije (EU) 2020/1730 z dne 18. novembra 2020 o potrditvi sodelovanja Irske pri Uredbi (EU) 2017/1954 Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1030/2002 o enotni obliki dovoljenja za prebivanje za državljane tretjih držav 22

Popravki

- ★ Popravek Uredbe (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES (UL L 354 28.12.2013) 23

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

- ★ **Popravek Uredbe (EU) 2019/472 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. marca 2019 o vzpostavitvi večletnega načrta za staleže, ki se lovijo v zahodnih vodah in sosednjih vodah, ter ribištvo, ki izkorišča te staleže, spremembi uredb (EU) 2016/1139 in (EU) 2018/973 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 811/2004, (ES) št. 2166/2005, (ES) št. 388/2006, (ES) št. 509/2007 in (ES) št. 1300/2008 (UL L 83 25.3.2019)** 24

- ★ **Dodatek (Uradni list Evropskih skupnosti P 52 z dne 16. avgusta 1960)** 26

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2020/1727

z dne 18. novembra 2020

o spremembi Izvedbene uredbe (EU) 2015/2447 glede nekaterih pravil o pooblaščenih gospodarskih subjektih

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije ⁽¹⁾ in zlasti člena 41 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Da se za namen podelitve statusa pooblaščenega gospodarskega subjekta zagotovi enotno izvajanje merila iz člena 39(a) Uredbe (EU) št. 952/2013 (v nadaljnjem besedilu: zakonik) o odsotnosti hujših ali ponavljajočih se kršitev carinske zakonodaje in davčnih predpisov, vključno z odsotnostjo hujših kaznivih dejanj v zvezi z gospodarsko dejavnostjo vložnika, je treba pojasniti nekatere določbe iz člena 24 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 ⁽²⁾. Najprej je treba pojasniti, da je, kar zadeva kršitve, merilo izpolnjeno, kadar noben upravni ali sodni organ ni sprejel odločbe, s katero je ugotovil, da je ena od oseb, opisanih v točki (b) člena 24(1), storila take kršitve v preteklih treh letih. Dejstva, ki so podlaga za nastanek kršitev, so se morala zgoditi v preteklih treh letih, čeprav lahko upravni ali sodni organ v nekaterih primerih sprejme odločbo na podlagi teh dejstev po preteku navedenih treh let. Drugič, treba je pojasniti, da so zadevne hujše ali ponavljajoče se kršitve carinske zakonodaje in davčnih predpisov tiste, ki so povezane z gospodarsko dejavnostjo oseb, opisanih v točki (b) navedenega člena. Tretjič, pojasniti je treba, katere osebe razen vložnika je treba glede na organizacijsko strukturo vložnika oceniti na podlagi merila.
- (2) Izvedbeno uredbo (EU) 2015/2447 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (3) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Spremembe Izvedbene uredbe (EU) 2015/2447

Člen 24 Izvedbene uredbe (EU) 2015/2447 se spremeni:

- (1) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

⁽¹⁾ UL L 269, 10.10.2013, str. 1.

⁽²⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije (UL L 343, 29.12.2015, str. 558).

„1. Merilo iz člena 39(a) zakonika se šteje za izpolnjeno, če:

- (a) upravni ali sodni organ ni sprejel odločbe, s katero je ugotovil, da je ena od oseb, opisanih v točki (b), v zadnjih treh letih huje ali ponavljajoče kršila carinsko zakonodajo ali davčne predpise v zvezi s svojo gospodarsko dejavnostjo ter
- (b) nobena od naslednjih oseb, če je to ustrezno, ni vpisana v evidenco storilcev hujših kaznivih dejanj v zvezi s svojo gospodarsko dejavnostjo, vključno z gospodarsko dejavnostjo vložnika:
 - (i) vložnik;
 - (ii) zaposleni, odgovoren za carinske zadeve vložnika, ter
 - (iii) oseba, ki je odgovorna za vložnika ali nadzoruje njegovo upravljanje.“;

(2) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Če ima oseba iz odstavka 1(b)(iii), razen vložnika, sedež ali stalno prebivališče v tretji državi, carinski organ, pristojen za sprejetje odločbe, oceni izpolnjevanje merila iz člena 39(a) zakonika na podlagi evidenc in informacij, ki so mu na voljo.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. novembra 2020

Za Komisijo
Predsednica
Ursula VON DER LEYEN

SKLEPI

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2020/1728

z dne 17. novembra 2020

o odobritvi metod za ocenjevanje prašičjih trupov na Hrvaškem

(notificirano pod dokumentarno številko C(2020) 7880)

(Besedilo v hrvaškem jeziku je edino verodostojno)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 ⁽¹⁾ ter zlasti člena 20(p) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Točka 1 oddelka B.IV Priloge IV k Uredbi (EU) št. 1308/2013 določa, da se za razvrščanje prašičjih trupov delež pustega mesa oceni z metodami za ocenjevanje, ki jih odobri Komisija,odobrijo pa se lahko le statistično potrjene metode za oceno, ki temeljijo na fizičnih meritvah enega ali več anatomskih delov prašičjega trupa. Za odobritev metod za ocenjevanje bi morala biti statistična napaka pri oceni znotraj najvišjega dovoljenega odstopanja. Navedeno odstopanje je opredeljeno v delu A Priloge V k Delegirani uredbi Komisije (EU) 2017/1182 ⁽²⁾.
- (2) Hrvaška je Komisijo zaprosila, naj odobri pet metod („Hennessy Grading Probe 2 (HGP2)“, „Hennessy Grading Probe 7 (HGP7)“, „OptiGrade-MCP“, „OptiScan-TP“ in „ročno metodo ZP“). Hrvaška je v ta namen v protokolu, kot je določen v členu 11(3) Delegirane uredbe (EU) 2017/1182, predložila podroben opis preskusa z razkosanjem in navedla načela, na katerih temeljijo metode, rezultate preskusa z razkosanjem in enačbe za ocenjevanje deleža pustega mesa.
- (3) Pri proučitvi navedene prošnje je bilo ugotovljeno, da so pogoji za odobritev metod za ocenjevanje izpolnjeni. Zato bi bilo treba na Hrvaškem odobriti metode in enačbe za ocenjevanje.
- (4) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

1. Za ocenjevanje prašičjih trupov na Hrvaškem se v skladu s točko 1 oddelka B.IV Priloge IV k Uredbi (EU) št. 1308/2013 odobri uporaba naslednjih metod:

- (a) naprava „Hennessy Grading Probe 2 (HGP2)“ in z njo povezane metode za oceno, ki so podrobno opredeljene v delu I Priloge;
- (b) naprava „Hennessy Grading Probe 7 (HGP7)“ in z njo povezane metode za oceno, ki so podrobno opredeljene v delu II Priloge;
- (c) naprava „OptiGrade-MCP“ in z njo povezane metode za oceno, ki so podrobno opredeljene v delu III Priloge;

⁽¹⁾ UL L 347, 20.12.2013, str. 671.

⁽²⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2017/1182 z dne 20. aprila 2017 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z lestvicami Unije za razvrščanje trupov goved, prašičev in ovac ter sporočanjem tržnih cen nekaterih kategorij trupov in živih živali (UL L 171, 4.7.2017, str. 74).

- (d) „OptiScan-TP“ in z njo povezane metode za oceno, ki so podrobno opredeljene v delu IV Priloge;
- (e) „ročna metoda (ZP)“ z ravnilom in z njo povezane metode za oceno, ki so podrobno opredeljene v delu V Priloge.
2. Ročna metoda (ZP) z ravnilom in z njo povezane metode za oceno, ki so podrobno opredeljene v točki (e) odstavka 1 se odobrijo le za klavnice, v katerih število zaklanih prašičev na teden presega 500, izračunano kot letno povprečje.

Člen 2

Spremembe odobrenih naprav ali metod za ocenjevanje niso dovoljene, če niso izrecno odobrene z izvedbenim sklepom Komisije.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Republiko Hrvaško.

V Bruslju, 17. novembra 2020

Za Komisijo
Janusz WOJCIECHOWSKI
Član Komisije

PRILOGA

Metode za ocenjevanje prašičjih trupov na Hrvaškem

DEL I

Hennessy Grading Probe 2 (HGP 2)

1. Pravila, določena v tem delu, se uporabljajo, kadar se ocenjevanje prašičjih trupov opravi s pomočjo naprave, imenovane „Hennessy grading probe 2 (HGP 2)“.
2. Naprava je opremljena s sondo premera 5,95 milimetra (in 6,3 milimetra na jezičku na vrhu sonde), ki vsebuje fotodiodo (Siemens LED tipa LYU 260-EO in fotodetektor tipa 58 MR) ter ima obratovalno razdaljo med 0 in 120 milimetri.

3. Vsebnost pustega mesa trupa se izračuna po naslednji enačbi:

$$LMP_{HGP\ 2} = 68,54165 - (0,7727577 \times F) + (0,008924575 \times M)$$

pri čemer je:

$LMP_{HGP\ 2}$ = ocenjeni delež pustega mesa v trupu,

F = debelina hrbtne slanine (vključno s kožo) v milimetrih, merjena 7 cm od razpolovnice na zunanji strani in 4 cm od razpolovnice na notranji strani med drugim in tretjim zadnjim rebrom,

M = debelina mišice v milimetrih, merjena istočasno in na istem mestu kot F.

4. Ta enačba velja za trupe, ki tehtajo med 60 in 120 kilogrami (topla masa).

DEL II

Hennessy Grading Probe 7 (HGP 7)

1. Pravila, določena v tem delu, se uporabljajo, kadar se ocenjevanje prašičjih trupov opravi s pomočjo naprave, imenovane „Hennessy grading probe 7 (HGP 7)“.
2. Naprava je opremljena s sondo premera 5,95 milimetra (in 6,3 milimetra na jezičku na vrhu sonde), ki vsebuje fotodiodo (Siemens LED tipa LYU 260-EO in fotodetektor tipa 58 MR) ter ima obratovalno razdaljo med 0 in 120 milimetri.

3. Vsebnost pustega mesa trupa se izračuna po naslednji enačbi:

$$LMP_{HGP\ 7} = 66,92177 - (0,7505144 \times F) + (0,03170816 \times M)$$

pri čemer je:

$LMP_{HGP\ 7}$ = ocenjeni delež pustega mesa v trupu,

F = debelina hrbtne slanine (vključno s kožo) v milimetrih, merjena 7 cm od razpolovnice na zunanji strani in 4 cm od razpolovnice na notranji strani med drugim in tretjim zadnjim rebrom,

M = debelina mišice v milimetrih, merjena istočasno in na istem mestu kot F.

4. Ta enačba velja za trupe, ki tehtajo med 60 in 120 kilogrami (topla masa).

DEL III

OptiGrade-MCP

1. Pravila, določena v tem delu, se uporabljajo, kadar se ocenjevanje prašičjih trupov opravi z napravo, imenovano „OptiGrade-MCP“.

- Naprava je opremljena z optično sondo premera 6 milimetrov, infrardečo fotodiodo (Siemens) in fototranzistorjem (Siemens). Obratovalna razdalja je med 0 in 110 milimetri.

- Vsebnost pustega mesa trupa se izračuna po naslednji enačbi:

$$LMP_{MCP} = 66,863 - (0,6809437 \times F) + (0,02633554 \times M)$$

pri čemer je:

LMP_{MCP} = ocenjeni delež pustega mesa v trupu,

F = debelina hrbtne slanine (vključno s kožo) v milimetrih, merjena 7 cm od razpolovnice na zunanji strani in 4 cm od razpolovnice na notranji strani med drugim in tretjim zadnjim rebrom,

M = debelina mišice v milimetrih, merjena istočasno in na istem mestu kot F.

- Ta enačba velja za trupe, ki tehtajo med 60 in 120 kilogrami (topla masa).

DEL IV

OptiScan TP

- Pravila, določena v tem delu, se uporabljajo, kadar se ocenjevanje prašičjih trupov opravi z napravo, imenovano „OptiScan TP“.
- Naprava OptiScan-TP je opremljena z digitalno elektronsko napravo za snemanje in obdelavo slik, s katero je mogoče narediti osvetljeno sliko dveh merilnih točk na trupu. Slike so osnova za izračun debeline slanine in mišice. Naprava OptiScan-TP sama preračuna rezultate meritev v ocenjeno vsebnost pustega mesa. Slike se shranijo in se lahko pozneje preverijo. Vgrajeni vmesnik Bluetooth® omogoča enostaven prenos podatkov.
- Vsebnost pustega mesa trupa se izračuna po naslednji enačbi:

$$LMP_{TP} = 66,52167 - (0,5215984 \times F) + (0,01604653 \times M)$$

pri čemer je:

LMP_{TP} = ocenjeni delež pustega mesa v trupu,

F = najmanjša debelina vidne slanine (vključno s kožo) v milimetrih na vzdolžni osi razkosanega trupa v milimetrih, ki pokriva mišico *gluteus medius*,

M = najmanjša debelina mišice med prednjim koncem mišice *gluteus medius* in hrbtnim delom medularnega kanala.

- Ta enačba velja za trupe, ki tehtajo med 60 in 120 kilogrami (topla masa).

DEL V

Ročna metoda (ZP)

- Pravila iz tega dela se uporabljajo, kadar se ocenjevanje prašičjih trupov opravi z „ročno metodo (ZP)“, pri kateri se meri z ravnilom.
- Pri tej metodi se lahko uporabi ravnilo, pri čemer je ocenjevanje določeno z ustrezno enačbo. Metoda temelji na ročnem merjenju debeline slanine in mišice na vzdolžni osi razkosanega trupa.

3. Vsebnost pustega mesa trupa se izračuna po naslednji enačbi:

$$\text{LMP}_{\text{ZP}} = 66,18242 - (0,5312573 \times F) + (0,02048905 \times M)$$

pri čemer je:

LMP_{ZP} = ocenjeni delež pustega mesa v trupu,

F = najmanjša debelina vidne slanine (vključno s kožo) v milimetrih na vzdolžni osi razkosanega trupa v milimetrih, ki pokriva mišico *gluteus medius*,

M = najmanjša debelina mišice med prednjim koncem mišice *gluteus medius* in hrbtnim delom medularnega kanala.

4. Ta enačba velja za trupe, ki tehtajo med 60 in 120 kilogrami (topla masa).
-

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2020/1729**z dne 17. novembra 2020****o spremljanju antimikrobične odpornosti zoonotskih in komenzalnih bakterij in poročanju o njej ter o razveljavitvi Izvedbenega sklepa 2013/652/EU***(notificirano pod dokumentarno številko C(2020) 7894)***(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2003/99/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. novembra 2003 o spremljanju zoonoz in povzročiteljev zoonoz, ki spreminja Odločbo Sveta 90/424/EGS in razveljavlja Direktivo Sveta 92/117/EGS ⁽¹⁾, ter zlasti člena 4(5), člena 7(3), člena 8(3) in četrtega pododstavka člena 9(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva 2003/99/ES določa, da morajo države članice zagotoviti, da s spremljanjem dobijo primerljive podatke o pojavu antimikrobične odpornosti pri povzročiteljih zoonoz in, kolikor predstavljajo nevarnost za javno zdravje, drugih agensih.
- (2) Direktiva 2003/99/ES določa tudi, da morajo države članice oceniti trende in vire antimikrobične odpornosti na svojih ozemljih in Komisiji vsako leto poslati poročilo, ki zajema podatke, zbrane v skladu z navedeno direktivo.
- (3) Izvedbeni sklep Komisije 2013/652/EU ⁽²⁾ določa podrobna pravila za usklajeno spremljanje antimikrobične odpornosti zoonotskih in komenzalnih bakterij ter poročanje o njej. Ta pravila se uporabljajo do 31. decembra 2020.
- (4) Komisija se je v svojem sporočilu Svetu in Evropskemu parlamentu z naslovom „Evropski akcijski načrt ‚eno zdravje‘ zoper odpornost proti antimikrobikom“ ⁽³⁾ z dne 29. junija 2017 zavezala, da bo pregledala izvedbeno zakonodajo Unije, in sicer Izvedbeni sklep 2013/652/EU, v zvezi s spremljanjem odpornosti zoonotskih in komenzalnih bakterij proti antimikrobikom pri rejnih živalih in živilih, da bi upoštevala nov znanstveni razvoj in potrebe po zbiranju podatkov.
- (5) Komisija je med letoma 2015 in 2018 v državah članicah izvedla sklop presoj, da bi ovrednotila izvajanje Izvedbenega sklepa 2013/652/EU s strani pristojnih organov. V končnem preglednem poročilu ⁽⁴⁾, ki povzema ta sklop presoj, so bili izpostavljeni nekateri izzivi pri izvajanju, s katerimi se soočajo države članice, ki bi jih Komisija morala upoštevati pri pregledu Izvedbenega sklepa 2013/652/EU.
- (6) Evropska agencija za varnost hrane (EFSA) je 5. junija 2019 objavila znanstveno poročilo z naslovom „Technical specifications on harmonised monitoring of antimicrobial resistance in zoonotic and indicator bacteria from food-producing animals and food“ („Tehnične specifikacije za usklajeno spremljanje antimikrobične odpornosti zoonotskih in indikatorskih bakterij pri živalih za proizvodnjo živil in živilih“) ⁽⁵⁾. V tem poročilu so priporočene posebne prilagoditve sedanjega sistema spremljanja antimikrobične odpornosti in poročanja o njej, kot je določen v Izvedbenem sklepu 2013/652/EU, da bi se učinkovito odzvali na nenehno razvijajočo se nevarnost antimikrobične odpornosti in zagotovili kontinuiteto pri ocenjevanju prihodnjih trendov v zvezi z antimikrobično odpornostjo od leta 2021. Te priporočene prilagoditve se nanašajo predvsem na prilagoditve populacij živali za proizvodnjo živil ali kategorij živil, ki jih je treba vzorčiti, načrt vzorčenja, ki ga je treba uporabljati, bakterijske vrste, ki jih je treba testirati glede antimikrobične odpornosti, in analizne metode, ki jih morajo uporabljati laboratoriji, ki izvajajo testiranje glede antimikrobične odpornosti.

⁽¹⁾ UL L 325, 12.12.2003, str. 31.

⁽²⁾ Izvedbeni sklep Komisije 2013/652/EU z dne 12. novembra 2013 o spremljanju in poročanju odpornosti zoonotskih in komenzalnih bakterij proti protimikrobnim snovem (UL L 303, 14.11.2013, str. 26).

⁽³⁾ COM(2017) 339 final.

⁽⁴⁾ GD(SANTE) 2019-6789.

⁽⁵⁾ EFSA Journal 2019;17(6):5709.

- (7) Da bi še naprej pridobivali primerljive in zanesljive podatke o antimikrobični odpornosti, je pomembno, da se pri opredelitvi najrelevantnejših kombinacij bakterijskih vrst, vrst živali za proizvodnjo živil in živil, ki jih je treba vključiti v usklajeno spremljanje antimikrobične odpornosti in poročanje o njej od leta 2021 upoštevajo priporočila iz znanstvenega poročila EFSA z dne 5. junija 2019. Prav tako je primerno čim bolj zmanjšati breme pristojnih organov držav članic, zlasti z obravnavanjem znanih izzivov pri izvajanju in z osredotočenjem spremljanja antimikrobične odpornosti na biološke vzorce ali bakterijske izolate, odvzete v okviru obstoječih nacionalnih programov nadzora.
- (8) Sekvenciranje celotnega genoma je obetavna tehnika, ki nadomešča konvencionalno fenotipsko testiranje na področju mikrobiologije in se vse bolj uporablja po vsem svetu. Vendar sekvenciranje celotnega genoma za redno spremljanje antimikrobične odpornosti trenutno lahko uporablja le omejeno število držav članic. Zato je primerno, da se uporaba sekvenciranja celotnega genoma kot alternativa konvencionalni fenotipski tehniki odobri le na prostovoljni podlagi, pri tem pa se za tehniko sekvenciranja celotnega genoma uvedejo tehnični pogoji, da se zagotovi primerljivost podatkov.
- (9) Antimikrobična odpornost je globalna nevarnost, ki se lahko zlahka razširi prek meja. Zato je za izboljšanje usklajevanja in boljše razumevanje, kako pomagati zmanjšati vpliv antimikrobične odpornosti na svetovni ravni, bistvenega pomena, da se tudi za živila, uvožena v Unijo, uporabljajo zahteve za spremljanje antimikrobične odpornosti.
- (10) Da bi zagotovili kontinuiteto usklajenega spremljanja antimikrobične odpornosti in poročanja o njej s strani držav članic po obdobju, zajetem v Izvedbenem sklepu 2013/652/EU, bi se ta sklep moral uporabljati od 1. januarja 2021.
- (11) Zaradi pravne jasnosti bi bilo treba Izvedbeni sklep 2013/652/EU razveljaviti.
- (12) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Predmet urejanja in področje uporabe

1. Ta sklep določa usklajena pravila za obdobje 2021–2027 glede spremljanja antimikrobične odpornosti in poročanja o njej, ki ju morajo izvajati države članice v skladu s členom 7(3) in členom 9(1) Direktive 2003/99/ES ter Prilogo II(B) in Prilogo IV k navedeni direktivi.
2. Spremljanje antimikrobične odpornosti in poročanje o njej zajemata naslednje bakterije:
 - (a) *Salmonella* spp.;
 - (b) *Campylobacter coli* (*C. coli*);
 - (c) *Campylobacter jejuni* (*C. jejuni*);
 - (d) indikatorske komenzalne bakterije *Escherichia coli* (*E. coli*);
 - (e) *Salmonella* spp. in *E. coli*, ki proizvajata naslednje encime:
 - i. β -laktamaze z razširjenim spektrom delovanja (ESBL);
 - ii. AmpC β -laktamaze (AmpC);
 - iii. karbapenemaze (CP).
3. Spremljanje antimikrobične odpornosti in poročanje o njej lahko zajemata indikatorske komenzalne bakterije *Enterococcus faecalis* (*E. faecalis*) in *Enterococcus faecium* (*E. faecium*).
4. Spremljanje antimikrobične odpornosti in poročanje o njej zajemata naslednje populacije živali za proizvodnjo živil in naslednja živila:
 - (a) brojlerji;
 - (b) kokoši nesnice;
 - (c) pitovni purani;
 - (d) govedo, mlajše od enega leta;

- (e) pitovni prašiči;
- (f) sveže meso brojlerjev;
- (g) sveže puranje meso;
- (h) sveže prašičje meso;
- (i) sveže goveje meso.

5. Države članice spremljajo antimikrobično odpornost in poročajo o njej v zvezi s specifičnimi kombinacijami bakterij, antimikrobičnih snovi, populacij živali za proizvodnjo živil in svežega mesa, pridobljenega iz njih, v skladu s členoma 3 in 4.

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tem sklepu se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) opredelitve pojmov iz Uredbe (EU) 2017/625 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁶⁾;
- (b) opredelitve pojmov iz Uredbe Komisije (ES) št. 2073/2005 ⁽⁷⁾;
- (c) opredelitve pojmov iz Uredbe (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁸⁾;
- (d) opredelitve pojmov iz Uredbe (ES) št. 2160/2003 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁹⁾;
- (e) opredelitve pojmov iz Direktive 2003/99/ES;
- (f) opredelitve pojmov iz Uredbe (EU) 2019/6 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁰⁾;
- (g) „klavna serija“ pomeni skupino živali, ki izvirajo iz iste črede, so bile vzrejene skupaj pod enakimi pogoji in so poslane v klavnico na isti dan.

Člen 3

Okvir vzorčenja in analiza

1. Države članice vzorčijo različne populacije živali za proizvodnjo živil in iz njih pridobljeno sveže meso, kot je navedeno v členu 1(4), ter testirajo bakterijske izolate, pridobljene od njih, glede antimikrobične občutljivosti v skladu s tehničnimi zahtevami iz dela A Priloge.

Vendar lahko države članice za spremljanje *Salmonella* spp. pri populacijah brojlerjev, kokoši nesnic in pitovnih puranov uporabijo bakterijske izolate, ki so bili že pridobljeni v okviru vzorčenja iz nacionalnih programov nadzora iz člena 5 Uredbe (ES) št. 2160/2003.

2. Nacionalni referenčni laboratoriji za antimikrobično odpornost ali drugi laboratoriji, ki jih pristojni organ določi v skladu s členom 37 Uredbe (EU) 2017/625, so odgovorni za izvajanje:

- (a) testiranja antimikrobične občutljivosti bakterijskih izolatov iz odstavka 1 v skladu s tehničnimi zahtevami iz točke 4 dela A Priloge;
- (b) posebno spremljanje bakterij *E. coli*, ki proizvajajo ESBL, AmpC ali CP, v skladu s tehničnimi zahtevami iz točke 5 dela A Priloge;
- (c) alternativne metode iz točke 6 dela A Priloge.

⁽⁶⁾ Uredba (EU) 2017/625 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2017 o izvajanju uradnega nadzora in drugih uradnih dejavnosti, da se zagotovi uporaba zakonodaje o živilih in krmi, pravil o zdravju in dobrobiti živali ter zdravju rastlin in fitofarmaceutskih sredstvih, ter o spremembi uredb (ES) št. 999/2001, (ES) št. 396/2005, (ES) št. 1069/2009, (ES) št. 1107/2009, (EU) št. 1151/2012, (EU) št. 652/2014, (EU) 2016/429 in (EU) 2016/2031 Evropskega parlamenta in Sveta, uredb Sveta (ES) št. 1/2005 in (ES) št. 1099/2009 ter direktiv Sveta 98/58/ES, 1999/74/ES, 2007/43/ES, 2008/119/ES in 2008/120/ES ter razveljavitvi uredb (ES) št. 854/2004 in (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta, direktiv Sveta 89/608/EGS, 89/662/EGS, 90/425/EGS, 91/496/EGS, 96/23/ES, 96/93/ES in 97/78/ES ter sklepa Sveta 92/438/EGS (Uredba o uradnem nadzoru) (UL L 95, 7.4.2017, str. 1).

⁽⁷⁾ Uredba Komisije (ES) št. 2073/2005 z dne 15. novembra 2005 o mikrobioloških merilih za živila (UL L 338, 22.12.2005, str. 1).

⁽⁸⁾ Uredba (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o posebnih higienskih pravilih za živila živalskega izvora (UL L 139, 30.4.2004, str. 55).

⁽⁹⁾ Uredba (ES) št. 2160/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. novembra 2003 o nadzoru salmonelle in drugih opredeljenih povzročiteljih zoonoz, ki se prenašajo z živali (UL L 325, 12.12.2003, str. 1).

⁽¹⁰⁾ Uredba (EU) 2019/6 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2018 o zdravilih za uporabo v veterinarski medicini in razveljavitvi Direktive 2001/82/ES (UL L 4, 7.1.2019, str. 43).

Člen 4**Letno poročanje o antimikrobični odpornosti in z njo povezano ocenjevanje**

Države članice Komisiji letno poročajo o rezultatih spremljanja antimikrobične odpornosti v skladu z zahtevami iz dela B Priloge.

Države članice tudi ocenijo rezultate letnega spremljanja antimikrobične odpornosti in navedeno oceno vključijo v poročilo o trendih in virih zoonoz, njihovih povzročiteljih in antimikrobični odpornosti, kot je določeno v členu 9(1) Direktive 2003/99/ES.

Člen 5**Objava podatkov**

Evropska agencija za varnost hrane objavi nacionalne kvantitativne podatke o antimikrobični odpornosti na podlagi izolatov in rezultate analiz, o katerih se poroča v skladu s členom 4.

Člen 6**Razveljavitev**

Izvedbeni sklep 2013/652/EU se razveljavi.

Člen 7**Uporaba**

Ta sklep se uporablja od 1. januarja 2021.

Člen 8**Naslovniki**

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 17. novembra 2020

Za Komisijo
Stela KIRIAKIDES
Članica Komisije

PRILOGA

DEL A

Okvir vzorčenja in analiza

1. Izvor bakterijskih izolatov, ki se testirajo glede antimikrobične občutljivosti

Države članice pridobijo bakterijske izolate za spremljanje antimikrobične odpornosti pri vsaj vsaki od naslednjih kombinacij izolatov/populacij živali za proizvodnjo živil/živil:

- (a) izolati bakterij *Salmonella* spp., pridobljeni iz:
- i. vzorcev vsake populacije kokoši nesnic, brojlerjev in pitovnih puranov, odvzetih v okviru nacionalnih programov nadzora, določenih v členu 5 Uredbe (ES) št. 2160/2003;
 - ii. vzorcev vsebine cekuma, odvzetih pitovnim prašičem pri zakolu, razen v primeru držav članic, ki izvajajo nacionalni program nadzora za salmonelo, ki je bil odobren na ravni EU;
 - iii. vzorcev vsebine cekuma, odvzetih govedu, mlajšemu od enega leta, pri zakolu, če nacionalna proizvodnja mesa navedenega goveda znaša več kot 10 000 ton na leto;
 - iv. vzorcev svežega mesa brojlerjev in puranov, odvzetih na mejnih kontrolnih točkah;
- (b) izolati bakterij *C. coli* in *C. jejuni*, pridobljeni iz:
- i. vzorcev vsebine cekuma, odvzetih brojlerjem pri zakolu;
 - ii. vzorcev vsebine cekuma, odvzetih pitovnim puranom pri zakolu, če nacionalna proizvodnja puranjega mesa znaša več kot 10 000 ton na leto;
 - iii. vzorcev vsebine cekuma, odvzetih govedu, mlajšemu od enega leta, pri zakolu, če nacionalna proizvodnja mesa navedenega goveda znaša več kot 10 000 ton na leto;
 - iv. vzorcev vsebine cekuma, odvzetih pitovnim prašičem pri zakolu;
- (c) izolati indikatorskih komezalnih bakterij *E. coli*, pridobljeni iz:
- i. vzorcev vsebine cekuma, odvzetih brojlerjem pri zakolu;
 - ii. vzorcev vsebine cekuma, odvzetih pitovnim puranom pri zakolu, če nacionalna proizvodnja puranjega mesa znaša več kot 10 000 ton na leto;
 - iii. vzorcev vsebine cekuma, odvzetih pitovnim prašičem pri zakolu;
 - iv. vzorcev vsebine cekuma, odvzetih govedu, mlajšemu od enega leta, pri zakolu, če nacionalna proizvodnja mesa navedenega goveda znaša več kot 10 000 ton na leto;
 - v. vzorcev svežega mesa brojlerjev, puranov, prašičev in goveda, odvzetih na mejnih kontrolnih točkah;
- (d) izolati bakterij *E. coli*, ki proizvajajo ESBL, AmpC ali CP, pridobljeni iz:
- i. vzorcev vsebine cekuma, odvzetih brojlerjem pri zakolu;
 - ii. vzorcev vsebine cekuma, odvzetih pitovnim puranom pri zakolu, če nacionalna proizvodnja puranjega mesa znaša več kot 10 000 ton na leto;
 - iii. vzorcev vsebine cekuma, odvzetih pitovnim prašičem pri zakolu;
 - iv. vzorcev vsebine cekuma, odvzetih govedu, mlajšemu od enega leta, pri zakolu, če nacionalna proizvodnja mesa navedenega goveda znaša več kot 10 000 ton na leto;
 - v. vzorcev svežega mesa brojlerjev, puranov, prašičev in goveda in prodaje na drobno;
 - vi. vzorcev svežega mesa brojlerjev, puranov, prašičev in goveda, odvzetih na mejnih kontrolnih točkah;

- (e) kadar se država članica odloči spremljati indikatorske komezalne bakterije *E. faecalis* in *E. faecium* v skladu s členom 1(3), izolati navedenih bakterij, pridobljeni iz:
- i. vzorcev vsebine cekuma, odvzetih brojlerjem pri zakolu;
 - ii. vzorcev vsebine cekuma, odvzetih pitovnim puranom pri zakolu, če nacionalna proizvodnja puranjega mesa znaša več kot 10 000 ton na leto;
 - iii. vzorcev vsebine cekuma, odvzetih pitovnim prašičem pri zakolu;
 - iv. vzorcev vsebine cekuma, odvzetih govedu, mlajšemu od enega leta, pri zakolu, če nacionalna proizvodnja mesa navedenega goveda znaša več kot 10 000 ton na leto.

2. Pogostost vzorčenja

Države članice izvajajo spremljanje antimikrobične odpornosti pri vsaki kombinaciji bakterijskih izolatov/populacij živali za proizvodnjo živil/živil, navedeni v točki 1, v skladu z naslednjim rotacijskim sistemom:

- (a) leta 2021, 2023, 2025 in 2027: spremljanje antimikrobične odpornosti se izvaja pri pitovnih prašičih, govedu, mlajšemu od enega leta, prašičjem mesu in govejemu mesu;
- (b) leta 2022, 2024 in 2026: spremljanje antimikrobične odpornosti se izvaja pri kokoših nesnicah, brojlerjih, pitovnih puranih ter svežem mesu, pridobljenem iz brojlerjev in puranov.

3. Načrt vzorčenja in velikost vzorca

3.1 Na ravni klavnic

- (a) Načrt vzorčenja:

Države članice pri oblikovanju načrta vzorčenja na ravni klavnic upoštevajo tehnične specifikacije EFSA o naključnem vzorčenju za usklajeno spremljanje antimikrobične odpornosti zoonotskih in komezalnih bakterij ⁽¹⁾.

Države članice zagotovijo sorazmerno stratificirano vzorčenje vzorcev vsebine cekuma v klavnicah, ki predelujejo vsaj 60 % določene domače populacije živali v državah članicah, z enakomerno porazdelitvijo odvzetih vzorcev v obdobju spremljanja in čim bolj naključno izbiro dnevov vzorčenja v vsakem mesecu. Vzorci se odvzamejo zdravim živalim, vzorčenim iz naključno izbranih epidemioloških enot. Epidemiološka enota za brojlerje in pitovne purane je jata. Epidemiološka enota za pitovne prašiče in govedo, mlajše od enega leta, je klavna serija. Iz iste epidemiološke enote se odvzame samo en vzorec na leto. Vsak vzorec se odvzame enemu naključno izbranemu trupu iz epidemiološke enote. Pri brojlerjih pa se vsak vzorec odvzame desetim naključno izbranim trupom iz epidemiološke enote.

Število odvzetih vzorcev na klavnico je sorazmerno letnemu pretoku posamezne klavnice, ki jo zajema načrt vzorčenja.

- (b) Velikost vzorca:

Za testiranje zahtevanega najmanjšega števila bakterijskih izolatov iz točke 4.1 glede antimikrobične občutljivosti države članice vsako leto odvzamejo zadostno število vzorcev iz točke 1(a)(ii) in (iii), 1(b) ter 1(c)(i) do (iv), pri čemer upoštevajo ocenjeno prevalenco bakterijskih vrst, ki se spremljajo v zadevni živalski populaciji.

Če je znano, da je prevalenca bakterijskih vrst, ki se spremljajo, v zadevni živalski populaciji manjša ali enaka 30 %, ali če ta prevalenca v prvem letu spremljanja ni znana ali če število epidemioloških enot, ki so na voljo za vzorčenje, ne zadostuje za preprečitev ponovnega vzorčenja istih enot, se lahko države članice z odstopanjem odločijo, da letno število vzorcev, ki jih je treba odvzeti, omejijo na 300. To letno število se lahko dodatno zmanjša na 150 za posamezno kombinacijo bakterijskih izolatov/živalskih populacij, če letna nacionalna proizvodnja držav članic znaša manj kot 100 000 ton mesa brojlerjev, manj kot 100 000 ton puranjega mesa, manj kot 100 000 ton prašičjega mesa ali manj kot 50 000 ton govejega mesa. Države članice, ki izkoristijo možnost omejitve letnega števila vzorcev, svojo odločitev utemeljijo na dokumentiranih dokazih, kot so rezultati raziskav, in te dokaze pred prvimi izvajanjem zmanjšane vzorčenja predložijo Komisiji.

(1) <https://www.efsa.europa.eu/it/efsajournal/pub/3686>.

Države članice vsako leto odvzamejo vsaj 300 vzorcev iz vsake živalske populacije iz točke 1(d)(i) do (iv). Če letna nacionalna proizvodnja držav članic znaša manj kot 100 000 ton mesa brojlerjev, manj kot 100 000 ton puranjega mesa, manj kot 100 000 ton prašičjega mesa ali manj kot 50 000 ton govejega mesa, se lahko države članice z odstopanjem odločijo, da iz vsake posamezne zadevne živalske populacije odvzamejo najmanj 150 vzorcev namesto 300 vzorcev.

3.2 Na ravni prodaje na drobno

(a) Načrt vzorčenja:

Države članice pri oblikovanju načrta vzorčenja na ravni prodaje na drobno upoštevajo tehnične specifikacije EFSA o naključnem vzorčenju za usklajeno spremljanje antimikrobične odpornosti zoonotskih in komezalnih bakterij ^(?).

Države članice zagotovijo sorazmerno stratificirano vzorčenje vzorcev svežega mesa, odvzetih na ravni prodaje na drobno, ne da bi predhodno izbrale vzorce na podlagi izvora živila, s sorazmerno določitvijo števila vzorcev glede na populacijo geografske regije. Zagotovijo tudi enakomerno porazdelitev vzorcev svežega mesa v letu spremljanja in čim bolj naključno izbiro dnevov vzorčenja v vsakem mesecu. Serije, ki se vzorčijo na določen dan, se izberejo naključno.

(b) Velikost vzorca:

Države članice odvzamejo 300 vzorcev iz vsake kategorije svežega mesa iz točke 1(d)(v). Če letna proizvodnja držav članic znaša manj kot 100 000 ton mesa brojlerjev, manj kot 100 000 ton puranjega mesa, manj kot 100 000 ton prašičjega mesa ali manj kot 50 000 ton govejega mesa, se lahko države članice z odstopanjem odločijo, da iz vsake posamezne zadevne kategorije svežega mesa namesto 300 vzorcev odvzamejo 150 vzorcev.

3.3 Na mejnih kontrolnih točkah

(a) Načrt vzorčenja:

Države članice pri oblikovanju načrta vzorčenja na mejnih kontrolnih točkah upoštevajo tehnične specifikacije EFSA o naključnem vzorčenju za usklajeno spremljanje antimikrobične odpornosti zoonotskih in komezalnih bakterij ^(?).

Države članice zagotovijo sorazmerno stratificirano vzorčenje pošiljk in vzorcev mesa na posamezno mejno kontrolno točko in državo izvora z enakomerno porazdelitvijo pošiljk uvoženega svežega mesa, vzorčenih na ravni mejnih kontrolnih točk, v letu spremljanja. V načrt vzorčenja se vključijo vse mejne kontrolne točke, določene za sveže meso. Pošiljke, ki se vzorčijo na določen dan, se izberejo naključno in tudi vzorci se pri vzorčenju pošiljke odvzamejo naključno. Če je pošiljka sestavljena iz različnih serij, se vzorci odvzamejo iz različnih serij. Vzorci se ne združujejo.

(b) Velikost vzorca:

Države članice določijo ustrezno število vzorcev, ki jih odvzamejo na leto iz vsake od kategorij svežega mesa iz točke 1(a)(iv), 1(c)(v) in 1(d)(vi), na podlagi okvirne pogostosti vzorčenja iz tabele 1.

Tabela 1

Sveže meso, ki se pri uvozu testira glede antimikrobične odpornosti: okvirna pogostost vzorčenja

Vrsta svežega mesa	Priporočena letna pogostost vzorčenja pošiljk, ki prispejo na mejne kontrolne točke
meso brojlerjev	3 %
puranje meso	15 %
prašičje meso	10 %
goveje meso	2 %

^(?) Glej opombo 1.

^(?) Glej opombo 1.

4. Testiranje antimikrobične občutljivosti

4.1 Število izolatov za testiranje

Države članice glede antimikrobične občutljivosti testirajo naslednje število izolatov na leto in zagotovijo, da se na leto testira največ en izolat na posamezno bakterijsko vrsto/serovar salmonelle iz iste epidemiološke enote:

Za *Salmonella* spp.:

- do 170 izolatov, pridobljenih iz vzorcev iz točke 1(a)(i). Če letna nacionalna proizvodnja držav članic znaša manj kot 100 000 to mesa brojlerjev, se države članice lahko odločijo za določitev zgornje meje 85 izolatov namesto 170 izolatov. Izolati se pridobijo od zdravih živali. Če je število izolatov, ki so letno na voljo na posamezno živalsko populacijo v državi članici, višje od zgornje meje, se opravi naključna izbira navedenih izolatov na način, ki zagotavlja geografsko reprezentativnost in čim bolj enakomerno porazdelitev datumov vzorčenja v celem letu. Če je število izolatov, ki so letno na voljo, nižje od zgornje meje, se testirajo vsi izolati;
- vsaj 170 izolatov, pridobljenih iz vzorcev iz točke 1(a)(ii), ali v primeru držav članic, ki uporabljajo odstopanje iz drugega odstavka točke 3(1)(b), vsi izolati, pridobljeni iz teh vzorcev. Če letna nacionalna proizvodnja držav članic znaša manj kot 100 000 ton prašičjega mesa, se lahko države članice z odstopanjem odločijo, da testirajo najmanj 85 izolatov namesto 170 izolatov;
- vsaj 170 izolatov, pridobljenih iz vzorcev iz točke 1(a)(iii), ali v primeru držav članic, ki uporabljajo odstopanje iz drugega odstavka točke 3(1)(b), vsi izolati, pridobljeni iz teh vzorcev;
- vsi izolati, pridobljeni iz vzorcev iz točke 1(a)(iv).

Za *C. coli* in *C. jejuni*:

- vsaj 170 izolatov vrste *Campylobacter* (med *C. coli* in *C. jejuni*) z največjo nacionalno prevalenco, pridobljenih iz vzorcev iz točke 1(b)(i) do (iii), ali v primeru držav članic, ki uporabljajo odstopanje iz drugega odstavka točke 3(1)(b), vsi izolati, pridobljeni iz teh vzorcev. Če letna nacionalna proizvodnja držav članic znaša manj kot 100 000 ton mesa brojlerjev, se lahko države članice z odstopanjem odločijo, da testirajo najmanj 85 izolatov namesto 170 izolatov;
- do 170 izolatov vrste *Campylobacter* (med *C. coli* in *C. jejuni*) z manjšo nacionalno prevalenco, identificiranih pri pridobivanju izolatov vrste *Campylobacter* z večjo prevalenco, pridobljenih iz vzorcev iz točke 1(b)(i) do (iii);
- vsaj 170 izolatov *C. coli*, pridobljenih iz vzorcev iz točke 1(b)(iv), ali v primeru držav članic, ki uporabljajo odstopanje iz drugega odstavka točke 3(1)(b), vsi izolati, pridobljeni iz teh vzorcev. Če letna nacionalna proizvodnja držav članic znaša manj kot 100 000 ton prašičjega mesa, se lahko države članice z odstopanjem odločijo, da testirajo najmanj 85 izolatov namesto 170 izolatov.

Za indikatorske komenzalne bakterije *E. coli*:

- vsaj 170 izolatov, pridobljenih iz vzorcev iz točke 1(c)(i) do (iv). Če letna nacionalna proizvodnja držav članic znaša manj kot 100 000 ton mesa brojlerjev, manj kot 100 000 ton puranjega mesa ali manj kot 100 000 ton prašičjega mesa, se lahko države članice z odstopanjem odločijo, da za vsako posamezno zadevno živalsko populacijo testirajo najmanj 85 izolatov namesto 170 izolatov;
- vsi izolati, pridobljeni iz vzorcev iz točke 1(c)(v).

Za bakterije *E. coli*, ki proizvajajo ESBL, AmpC in CP:

- vsi izolati, pridobljeni iz vzorcev iz točke 1(d).

4.2 Analizne metode za odkrivanje in testiranje antimikrobične občutljivosti

Države članice uporabljajo epidemiološke mejne vrednosti in razpone koncentracij, ki so določene v tabelah 2, 3 in 4, z namenom določanja antimikrobične občutljivosti *Salmonella* spp., *C. coli*, *C. jejuni*, indikatorskih komenzalnih bakterij *E. coli*, *E. faecalis* in *E. faecium*.

Vsak izolat *E. coli* in *Salmonella*, testiran v skladu s tabelo 2, ki kaže odpornost proti cefotaksimu, ceftazidimu ali meropenemu, se dodatno testira z drugo mikrotitrsko ploščo z antimikrobičnimi snovmi v skladu s tabelo 5.

Za specifično spremljanje bakterij *E. coli*, ki proizvajajo ESBL, AmpC in/ali CP, države članice uporabljajo metode iz točke 5.

Testiranje antimikrobične občutljivosti izvajajo laboratoriji iz člena 3(2). Testiranje se izvaja z uporabo mikrodilucijske metode v bujonu v skladu z referenčno metodo ISO 20776-1:2019.

Tabela 2

Mikrotitrna plošča z antimikrobičnimi snovmi, ki jih je treba vključiti v spremljanje antimikrobične odpornosti, mejne vrednosti za odpornost odbora EUCAST in razponi koncentracij za testiranje bakterij *Salmonella* spp. in indikatorskih komenzalnih bakterij *E. coli* (prva mikrotitrna plošča)

Antimikrobična snov	Razred antimikrobičnih snovi	Vrsta	Interpretativne mejne vrednosti za antimikrobično odpornost (mg/l)		Razpon koncentracij (mg/l) (št. jamic v oklepaju)
			ECOFF	Klinična mejna koncentracija	
amikacin	aminoglikozid	<i>Salmonella</i>	> 4 *	> 16	4–128 (6)
		<i>E. coli</i>	> 8	> 16	
ampicilin	penicilin	<i>Salmonella</i>	> 8	> 8	1–32 (6)
		<i>E. coli</i>	> 8	> 8	
azitromicin	makrolid	<i>Salmonella</i>	n. v.	n. v.	2–64 (6)
		<i>E. coli</i>	n. v.	n. v.	
cefotaksim	cefalosporin	<i>Salmonella</i>	> 0,5	> 2	0,25–4 (5)
		<i>E. coli</i>	> 0,25	> 2	
ceftazidim	cefalosporin	<i>Salmonella</i>	> 2	> 4	0,25–8 (6)
		<i>E. coli</i>	> 0,5	> 4	
kloramfenikol	fenikol	<i>Salmonella</i>	> 16	> 8	8–64 (4)
		<i>E. coli</i>	> 16	> 8	
ciprofloksacin	fluorokinolon	<i>Salmonella</i>	> 0,06	> 0,06	0,015–8 (10)
		<i>E. coli</i>	> 0,06	> 0,5	
kolistin	polimiksin	<i>Salmonella</i>	n. v.	> 2	1–16 (5)
		<i>E. coli</i>	> 2	> 2	
gentamicin	aminoglikozid	<i>Salmonella</i>	> 2	> 4	0,5–16 (6)
		<i>E. coli</i>	> 2	> 4	
meropenem	karbapenem	<i>Salmonella</i>	> 0,125	> 8	0,03–16 (10)
		<i>E. coli</i>	> 0,125	> 8	
nalidiksna kislina	kinolon	<i>Salmonella</i>	> 8	n. v.	4–64 (5)
		<i>E. coli</i>	> 8	n. v.	
sulfametoksazol	antagonist folatne poti	<i>Salmonella</i>	n. v.	n. v.	8–512 (7)
		<i>E. coli</i>	> 64	n. v.	
tetraciklin	tetraciklin	<i>Salmonella</i>	> 8	n. v.	2–32 (5)
		<i>E. coli</i>	> 8	n. v.	
tigeciklin	gliciciklin	<i>Salmonella</i>	n. v.	n. v.	0,25–8 (6)
		<i>E. coli</i>	> 0,5	> 0,5	
trimetoprim	antagonist folatne poti	<i>Salmonella</i>	> 2	> 4	0,25–16 (7)
		<i>E. coli</i>	> 2	> 4	

n. v.: ni na voljo.

* okvirna mejna vrednost EUCAST.

Tabela 3

Mikrotitrna plošča z antimikrobičnimi snovmi, ki jih je treba vključiti v spremljanje antimikrobične odpornosti, interpretativne mejne vrednosti za odpornost odbora EUCAST in razponi koncentracij za testiranje bakterij *C. jejuni* in *C. coli*

Antimikrobična snov	Razred antimikrobičnih snovi	Vrsta	Interpretativne mejne vrednosti za antimikrobično odpornost (mg/l)		Razpon koncentracij (mg/l) (št. jamic v oklepaju)
			ECOFF	Klinična mejna koncentracija	
kloramfenikol	fenikol	<i>C. jejuni</i>	> 16	n. v.	2–64 (6)
		<i>C. coli</i>	> 16	n. v.	
ciprofloksacin	fluorokinolon	<i>C. jejuni</i>	> 0,5	> 0,5	0,12–32 (9)
		<i>C. coli</i>	> 0,5	> 0,5	
ertapenem	karbapenem	<i>C. jejuni</i>	n. v.	n. v.	0,125–4 (6)
		<i>C. coli</i>	n. v.	n. v.	
eritromicin	makrolid	<i>C. jejuni</i>	> 4	> 4	1–512 (10)
		<i>C. coli</i>	> 8	> 8	
gentamicin	aminoglikozid	<i>C. jejuni</i>	> 2	n. v.	0,25–16 (7)
		<i>C. coli</i>	> 2	n. v.	
tetraciklin	tetraciklin	<i>C. jejuni</i>	> 1	> 2	0,5–64 (8)
		<i>C. coli</i>	> 2	> 2	

n. v.: ni na voljo.

Tabela 4

Mikrotitrna plošča z antimikrobičnimi snovmi, ki jih je treba vključiti v spremljanje antimikrobične odpornosti, mejne vrednosti za odpornost odbora EUCAST in razponi koncentracij za testiranje bakterij *E. faecalis* in *E. faecium*

Antimikrobična snov	Razred antimikrobičnih snovi	Vrsta	Interpretativne mejne vrednosti za antimikrobično odpornost (mg/l)		Razpon koncentracij (mg/l) (št. jamic v oklepaju)
			ECOFF	Klinična mejna koncentracija	
ampicilin	penicilin	<i>E. faecalis</i>	> 4	> 8	0,5–64 (8)
		<i>E. faecium</i>	> 4	> 8	
kloramfenikol	fenikol	<i>E. faecalis</i>	> 32	n. v.	4–128 (6)
		<i>E. faecium</i>	> 32	n. v.	
ciprofloksacin	fluorokinolon	<i>E. faecalis</i>	> 4	> 4	0,12–16 (8)
		<i>E. faecium</i>	> 4	> 4	
daptomicin	lipopeptid	<i>E. faecalis</i>	> 4	n. v.	0,25–32 (8)
		<i>E. faecium</i>	> 8	n. v.	
eritromicin	makrolid	<i>E. faecalis</i>	> 4	n. v.	1–128 (8)
		<i>E. faecium</i>	> 4	n. v.	
gentamicin	aminoglikozid	<i>E. faecalis</i>	> 64	n. v.	8–1024 (8)
		<i>E. faecium</i>	> 32	n. v.	
linezolid	oksazolidinon	<i>E. faecalis</i>	> 4	> 4	0,5–64 (8)
		<i>E. faecium</i>	> 4	> 4	

Antimikrobična snov	Razred antimikrobičnih snovi	Vrsta	Interpretativne mejne vrednosti za antimikrobično odpornost (mg/l)		Razpon koncentracij (mg/l) (št. jamic v oklepaju)
			ECOFF	Klinična mejna koncentracija	
kvinupristin/dalfopristin	streptogramin	<i>E. faecalis</i>	n. v.	n. v.	0,5–64 (8)
		<i>E. faecium</i>	n. v.	> 4	
teikoplanin	glikopeptid	<i>E. faecalis</i>	> 2	> 2	0,5–64 (8)
		<i>E. faecium</i>	> 2	> 2	
tetraciklin	tetraciklin	<i>E. faecalis</i>	> 4	n. v.	1–128 (8)
		<i>E. faecium</i>	> 4	n. v.	
tigeciklin	gliciciklin	<i>E. faecalis</i>	> 0,25	> 0,25	0,03–4 (8)
		<i>E. faecium</i>	> 0,25	> 0,25	
vankomicin	glikopeptid	<i>E. faecalis</i>	> 4	> 4	1–128 (8)
		<i>E. faecium</i>	> 4	> 4	

n. v.: ni na voljo.

5. Specifično spremljanje bakterij *E. coli*, ki proizvajajo ESBL, AmpC ali CP

5.1 Metode za odkrivanje domnevne *E. coli*, ki proizvaja ESBL ali AmpC ali CP

Za oceno deleža vzorcev, ki vsebujejo domnevne bakterije *E. coli*, ki proizvajajo ESBL, AmpC ali CP, med vzorci cekuma in svežega mesa, odvzetimi v skladu s točko 1(d), laboratoriji iz člena 3(2) uporabijo metode za odkrivanje, ki so podrobno opisane v protokolih EURL za antimikrobično odpornost (*).

Vsi izolati domnevnih bakterij *E. coli*, ki proizvajajo ESBL, AmpC ali CP, identificirani z navedenimi metodami, se testirajo s prvo mikrotitrsko ploščo in drugo mikrotitrsko ploščo z antimikrobičnimi snovmi v skladu s tabelo 2 oziroma tabelo 5.

Tabela 5

Mikrotitrna plošča z antimikrobičnimi snovmi, epidemiološke mejne vrednosti (ECOFF), mejne koncentracije klinične odpornosti odbora EUCAST in razponi koncentracij za testiranje samo izolatov bakterij *Salmonella* spp. in *E. coli*, odpornih proti cefotaksimu, ceftazidimu ali meropenemu (druga mikrotitrna plošča)

Antimikrobična snov	Razred antimikrobičnih snovi	Vrsta	Interpretativne mejne vrednosti za antimikrobično odpornost (mg/l)		Razpon koncentracij (mg/l) (št. jamic v oklepaju)
			ECOFF	Klinična mejna koncentracija	
cefepim	cefalosporin	<i>Salmonella</i>	n. v.	> 4	0,06–32 (10)
		<i>E. coli</i>	> 0,125	> 4	
cefotaksim	cefalosporin	<i>Salmonella</i>	> 0,5	> 2	0,25–64 (9)
		<i>E. coli</i>	> 0,25	> 2	
cefotaksim + klavulanska kislina	kombinacija cefalosporina/zaviralca beta-laktamaze	<i>Salmonella</i>	n. v.	n. v.	0,06–64 (11)
		<i>E. coli</i>	> 0,25	n. v.	
cefoksitin	cefamicin	<i>Salmonella</i>	> 8	n. v.	0,5–64 (8)
		<i>E. coli</i>	> 8	n. v.	

(* <https://www.eurl-ar.eu/protocols.aspx>.)

Antimikrobična snov	Razred antimikrobičnih snovi	Vrsta	Interpretativne mejne vrednosti za antimikrobično odpornost (mg/l)		Razpon koncentracij (mg/l) (št. jamic v oklepaju)
			ECOFF	Klinična mejna koncentracija	
ceftazidim	cefalosporin	<i>Salmonella</i>	> 2	> 4	0,25–128 (10)
		<i>E. coli</i>	> 0,5	> 4	
ceftazidim + klavulanska kislina	kombinacija cefalosporina/zaviralca beta-laktamaze	<i>Salmonella</i>	n. v.	n. v.	0,125–128 (11)
		<i>E. coli</i>	> 0,5	n. v.	
ertapenem	karbapenem	<i>Salmonella</i>	n. v.	> 0,5	0,015-2 (8)
		<i>E. coli</i>	n. v.	> 0,5	
imipenem	karbapenem	<i>Salmonella</i>	> 1	> 4	0,12-16 (8)
		<i>E. coli</i>	> 0,5	> 4	
meropenem	karbapenem	<i>Salmonella</i>	> 0,125	> 8	0,03-16 (10)
		<i>E. coli</i>	> 0,125	> 8	
temocilin	penicilin	<i>Salmonella</i>	> n. v.	n. v.	0,5–128 (9)
		<i>E. coli</i>	> 16	n. v.	

n. v.: ni na voljo.

5.2 Kvantitativna metoda za ocenjevanje deleža bakterij *E. coli*, ki proizvajajo ESBL ali AmpC

Države članice se lahko odločijo, da ocenijo delež *E. coli*, ki proizvaja ESBL ali AmpC, v primerjavi s skupnim številom izolatov bakterij *E. coli* v vzorcu. V tem primeru navedejo število bakterij *E. coli*, ki proizvajajo ESBL ali AmpC, in skupno število bakterij *E. coli* z uporabo dilucijskih metod in nadaljnjim cepljenjem na selektivna in neselektivna gojišča, v skladu s protokoli EURL za antimikrobično odpornost ⁽⁵⁾.

6. Alternativna metoda

Države članice se lahko odločijo, da odobrijo uporabo sekvenciranja celotnega genoma kot alternativne metode za mikrodilucijo v bujonu z uporabo testnih mikrotitrskih plošč z antimikrobičnimi snovmi iz tabel 2 in 5, kadar izvajajo specifično spremljanje bakterij *E. coli*, ki proizvajajo ESBL, AmpC ali CP, kot je navedeno v točki 5. Sekvenciranje celotnega genoma lahko odobrijo tudi kot alternativno metodo za mikrodilucijo v bujonu z uporabo testne mikrotitrskes plošče z antimikrobičnimi snovmi iz tabele 5, kadar v skladu s točko 4.2 dodatno testirajo izolate bakterij *E. coli* in *Salmonella*, ki kažejo odpornost priti cefotaksimu, ceftazidimu ali meropenemu.

Laboratoriji, ki uporabljajo sekvenciranje celotnega genoma kot alternativno metodo, uporabljajo protokole EURL za antimikrobično odpornost ⁽⁶⁾.

7. Nadzor kakovosti, shranjevanje izolatov in potrditveno testiranje

Države članice zagotovijo sodelovanje laboratorijev iz člena 3(2) pri sistemu zagotavljanja kakovosti, vključno s preverjanjem strokovnosti, vzpostavljenim na nacionalni ravni ali ravni Unije, da bi se osredotočile na identifikacijo vrst, podtipizacijo in testiranje antimikrobične občutljivosti bakterij, odvzetih za usklajeno spremljanje antimikrobične odpornosti.

Laboratoriji odporne izolate shranjujejo najmanj pet let pri temperaturi –80 °C. Druge temperature shranjevanja se lahko uporabljajo pod pogojem, da se zagotovi preživetje in odsotnost sprememb lastnosti seva.

Če EFSA in EURL menita, da je to znanstveno pomembno za antimikrobično odpornost, laboratoriji iz člena 3(2) pošljejo EURL za potrditveno testiranje antimikrobične odpornosti vsak izolat, testiran v skladu s točkami 4, 5 in 6.

⁽⁵⁾ <https://www.eurl-ar.eu/protocols.aspx>.

⁽⁶⁾ <https://www.eurl-ar.eu/protocols.aspx>.

DEL B

Poročanje**1. Splošne določbe glede poročanja o podatkih**

Države članice pripravijo poročila in vanje vključijo informacije iz točke 2 za vsak posamezen izolat, pri čemer ločeno obravnavajo vsako kombinacijo bakterijske vrste in živalske populacije ter kombinacijo bakterijske vrste in živila iz točke 1 dela A. Države članice predložijo rezultate usklajenega spremljanja antimikrobične odpornosti iz tega sklepa v obliki podatkov na podlagi izolata, pri čemer uporabijo podatkovni slovar in obrazce za elektronsko zbiranje, ki jih zagotovi EFSA. Države članice opišejo načrte vzorčenja ter postopke stratifikacije in naključnega izbora za posamezne živalske populacije in kategorije živil.

Kadar se spremljanje antimikrobične odpornosti izvaja z uporabo testiranja antimikrobične občutljivosti, države članice poročajo o informacijah iz točke 2.1.

Kadar se spremljanje antimikrobične odpornosti izvaja z uporabo sekvenciranja celotnega genoma, države članice poročajo o informacijah iz točke 2.2.

Kadar se države članice odločijo, da EFSA poročajo o podatkih, ki se zberejo prostovoljno, se o teh podatkih poročajo ločeno od podatkov, katerih zbiranje je obvezno.

2. Nabor podatkov za poročanje**2.1 Poročanje o rezultatih testiranja antimikrobične občutljivosti**

Za vsak posamezni izolat se vključijo naslednje informacije:

- Edinstveni identifikator ali koda izolata
- Bakterijska vrsta
- Serovar (za bakterije *Salmonella* spp.)
- Populacija živali za proizvodnjo živil ali kategorija živila
- Faza vzorčenja
- Tip vzorca
- Oznaka sistema TRACES (Trade Control and Expert System) mejne kontrolne točke (samo za testiranje uvoženega mesa)
- Referenca skupnega zdravstvenega vstopnega dokumenta (SZVD) pošiljke (samo za testiranje uvoženega mesa)
- Država izvora pošiljke (samo za testiranje uvoženega mesa)
- Vzorčevalnik
- Strategija vzorčenja
- Datum vzorčenja
- Datum začetka analize (izolacija)
- Identifikacijska oznaka ali koda izolata, ki jo je dodelil laboratorij, ki testira antimikrobično občutljivost izolata
- Datum testiranja občutljivosti
- Antimikrobična snov
- Minimalna inhibicijska koncentracija (MIC), vrednost (v mg/l)
- Testiranje ceftazidima v kombinaciji s klavulansko kislino
- Testiranje cefotaksima v kombinaciji s klavulansko kislino

2.2 Poročanje o rezultatih testiranja s sekvenciranjem celotnega genoma

Za vsak posamezni izolat se vključijo naslednje informacije:

- Edinstveni identifikator ali koda izolata
- Bakterijska vrsta

- Populacija živali za proizvodnjo živil ali kategorija živila
 - Faza vzorčenja
 - Tip vzorca
 - Oznaka sistema TRACES mejne kontrolne točke (samo za testiranje uvoženega mesa)
 - Referenca SZVD pošiljke (samo za testiranje uvoženega mesa)
 - Država izvora pošiljke (samo za testiranje uvoženega mesa)
 - Vzorčevalnik
 - Strategija vzorčenja
 - Datum vzorčenja
 - Datum začetka analize (izolacija)
 - Identifikacijska oznaka ali koda izolata, ki jo je dodelil laboratorij
 - Datum sekvenciranja
 - Različica napovednega orodja
 - Podatki o genih, povezanih z antimikrobično odpornostjo
 - Uporabljena tehnologija sekvenciranja
 - Uporabljena priprava knjižnice
-

SKLEP KOMISIJE (EU) 2020/1730**z dne 18. novembra 2020****o potrditvi sodelovanja Irske pri Uredbi (EU) 2017/1954 Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1030/2002 o enotni obliki dovoljenja za prebivanje za državljane tretjih držav**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Protokola št. 21, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice ter zlasti člena 4 Protokola,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Irska je z dopisom z dne 29. julija 2020 Evropski komisiji uradno sporočila svojo odločitev, da sprejme Uredbo (EU) 2017/1954 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ in da jo ta zavezuje.
- (2) Za sodelovanje Irske pri navedeni uredbi ni posebnih pogojev in prav tako niso potrebni prehodni ukrepi.
- (3) Usklajene oblike in skupni varnostni standardi za dovoljenja za prebivanje v celotni Evropski uniji olajšujejo prehod meja ter s tem prispevajo k dobremu delovanju območja svobode, varnosti in pravice.
- (4) Sodelovanje Irske pri Uredbi (EU) 2017/1954 bi bilo zato treba potrditi.
- (5) Da bi se Irski omogočila čimprejšnja uporaba Uredbe (EU) 2017/1954, bi moral ta sklep začeti veljati na dan po njegovi objavi –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sodelovanje Irske pri Uredbi (EU) 2017/1954 je potrjeno.

*Člen 2*Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 18. novembra 2020

Za Komisijo
Predsednica
Ursula VON DER LEYEN

⁽¹⁾ Uredba (EU) 2017/1954 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2017 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1030/2002 o enotni obliki dovoljenja za prebivanje za državljane tretjih držav (UL L 286, 1.11.2017, str. 9).

POPRAVKI

Popravek Uredbe (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES

(Uradni list Evropske unije L 354 z dne 28. decembra 2013)

Stran 37, člen 16(2):

- besedilo:* „2. Ob uvedbi obveznosti iztovarjanja za ribji stalež se ribolovne možnosti določijo tako, da se upošteva razlika med določanjem ribolovnih možnosti, ki odražajo iztovarjanje, in določanjem ribolovnih možnosti, ki odražajo ulove, na podlagi dejstva, da v prvem letu in pozneje zavržki tega staleža ne bodo več dovoljeni.“
- se glasi:* „2. Ob uvedbi obveznosti iztovarjanja za ribji stalež se ribolovne možnosti določijo tako, da se upošteva sprememba pri določanju ribolovnih možnosti, ki ne odražajo več iztovarjanja, temveč ulove, na podlagi dejstva, da v prvem letu in pozneje zavržki tega staleža ne bodo več dovoljeni.“
-

Popravek Uredbe (EU) 2019/472 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. marca 2019 o vzpostavitvi večletnega načrta za staleže, ki se lovijo v zahodnih vodah in sosednjih vodah, ter ribištvo, ki izkorišča te staleže, spremembi uredb (EU) 2016/1139 in (EU) 2018/973 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 811/2004, (ES) št. 2166/2005, (ES) št. 388/2006, (ES) št. 509/2007 in (ES) št. 1300/2008

(Uradni list Evropske unije L 83 z dne 25. marca 2019)

1. Stran 7, člen 2, točke 5, 6 in 7:

- besedilo:*
- „(5) ‚vrednost $F_{MSY\ point}$ ‘ pomeni vrednost ocenjene ribolovne umrljivosti, ki z določenim ribolovnim vzorcem in v trenutnih povprečnih okoljskih razmerah daje dolgoročno največji donos;
 - (6) ‚nižji razpon F_{MSY} ‘ pomeni razpon z vrednostmi od $MSY F_{lower}$ do vrednosti $F_{MSY\ point}$;
 - (7) ‚višji razpon F_{MSY} ‘ pomeni razpon z vrednostmi od vrednosti $F_{MSY\ point}$ do $MSY F_{upper}$.“
- se glasi:*
- „(5) ‚točkovna vrednost F_{MSY} ‘ pomeni vrednost ocenjene ribolovne umrljivosti, ki z določenim ribolovnim vzorcem in v trenutnih povprečnih okoljskih razmerah daje dolgoročno največji donos;
 - (6) ‚spodnji razpon F_{MSY} ‘ pomeni razpon z vrednostmi od $MSY F_{lower}$ do točkovne vrednosti F_{MSY} ;
 - (7) ‚zgornji razpon F_{MSY} ‘ pomeni razpon z vrednostmi od točkovne vrednosti F_{MSY} do $MSY F_{upper}$.“

2. Stran 8, člen 4(3):

- besedilo:*
- „3. Kadar Svet v skladu s členom 16(4) Uredbe (EU) št. 1380/2013 dodeli ribolovne možnosti za stalež, te možnosti določi v okviru nižjega razpona F_{MSY} , ki je takrat na voljo za ta stalež.“
- se glasi:*
- „3. Kadar Svet v skladu s členom 16(4) Uredbe (EU) št. 1380/2013 dodeli ribolovne možnosti za stalež, te možnosti določi v okviru spodnjega razpona F_{MSY} , ki je takrat na voljo za ta stalež.“

3. Stran 8, člen 4(5), uvodno besedilo:

- besedilo:*
- „5. Ne glede na odstavka 3 in 4 se lahko ribolovne možnosti za posamezni stalež določijo v skladu z višjim razponom F_{MSY} , ki je takrat na voljo za ta stalež, pod pogojem, da je stalež iz člena 1(1) nad $MSY B_{trigger}$.“
- se glasi:*
- „5. Ne glede na odstavka 3 in 4 se lahko ribolovne možnosti za posamezni stalež določijo v skladu z zgornjim razponom F_{MSY} , ki je takrat na voljo za ta stalež, pod pogojem, da je stalež iz člena 1(1) nad $MSY B_{trigger}$.“

4. Stran 13, člen 20, Spremembe Uredbe (EU) 2016/1139, točka 1, novi člen 2, točke 5, 6 in 7:

- besedilo:*
- „(5) ‚vrednost $F_{MSY\ point}$ ‘ pomeni vrednost ocenjene ribolovne umrljivosti, ki z določenim ribolovnim vzorcem in v trenutnih okoljskih razmerah daje dolgoročno največji donos;
 - (6) ‚nižji razpon F_{MSY} ‘ pomeni razpon z vrednostmi od $MSY F_{lower}$ do vrednosti $F_{MSY\ point}$;
 - (7) ‚višji razpon F_{MSY} ‘ pomeni razpon z vrednostmi od vrednosti $F_{MSY\ point}$ do $MSY F_{upper}$.“

- se glasi:*
- „(5) ‚točkovna vrednost F_{MSY} ‘ pomeni vrednost ocenjene ribolovne umrljivosti, ki z določenim ribolovnim vzorcem in v trenutnih okoljskih razmerah daje dolgoročno največji donos;
 - (6) ‚spodnji razpon F_{MSY} ‘ pomeni razpon z vrednostmi od $MSY F_{lower}$ do točkovne vrednosti F_{MSY} ;
 - (7) ‚zgornji razpon F_{MSY} ‘ pomeni razpon z vrednostmi od točkovne vrednosti F_{MSY} do $MSY F_{upper}$.“

5. Stran 14, člen 20, Spremembe Uredbe (EU) 2016/1139, točka 2, novi člen 4(3):

besedilo: „3. Kadar Svet v skladu s členom 16(4) Uredbe (EU) št. 1380/2013 dodeli ribolovne možnosti za stalež, te možnosti določi v okviru nižjega razpona F_{MSY} , ki je takrat na voljo za ta stalež.“

se glasi: „3. Kadar Svet v skladu s členom 16(4) Uredbe (EU) št. 1380/2013 dodeli ribolovne možnosti za stalež, te možnosti določi v okviru zgornjega razpona F_{MSY} , ki je takrat na voljo za ta stalež.“

6. Stran 14, člen 20, Spremembe Uredbe (EU) 2016/1139, točka 2, novi člen 4(5), uvodno besedilo:

besedilo: „5. Ne glede na odstavka 3 in 4 se lahko ribolovne možnosti za posamezni stalež določijo v skladu z višjim razponom F_{MSY} , ki je takrat na voljo za ta stalež, pod pogojem, da je stalež iz člena 1(1) nad $MSY B_{trigger}$.“

se glasi: „5. Ne glede na odstavka 3 in 4 se lahko ribolovne možnosti za posamezni stalež določijo v skladu z zgornjim razponom F_{MSY} , ki je takrat na voljo za ta stalež, pod pogojem, da je stalež iz člena 1(1) nad $MSY B_{trigger}$.“

Dodatek

(Uradni list Evropskih skupnosti P 52 z dne 16. avgusta 1960)

Uredba št. 11 o odpravi diskriminacije pri prevozninah in pogojih izvajanja člena 79(3) Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti se doda posebni izdaji *Uradnega lista Evropske unije* v slovenskem jeziku, poglavju 7:

„UREDBA št. 11**o odpravi diskriminacije pri prevozninah in pogojih izvajanja člena 79(3) Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti**

SVET EVROPSKE GOSPODARSKE SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 79 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora,

ker člen 79(3) zahteva, da Svet določi pravila za odpravo oblik diskriminacije iz člena 79(1) v zvezi s prevozom v Skupnosti;

ker taka odprava zahteva prepoved navedenih oblik diskriminacije vključno z določanjem, s tarifami ali drugače, prevoznin in pogojev, ki bi ob uporabi predstavljali diskriminacijo;

ker bo mogoče preveriti, katere prevoznine in pogoji se uporabljajo, in odkriti morebitno diskriminacijo samo, če se bo od prevoznikov in agentov, ki se ukvarjajo s prevozom blaga, zahtevalo, da predložijo potrebne informacije in da izdelajo prevozni dokument, ki omogoča preverjanje teh informacij, ter da dopustijo inšpekcijo;

ker je treba zaradi zagotavljanja skladnosti s temi določbami uvesti sistem kazni, za preverjanje teh kazni pa bi moralo biti neomejeno pristojno Sodišče, kakor je določeno v členu 172 Pogodbe –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Določbe te uredbe se uporabljajo za prevoz vseh vrst blaga po železnici, cesti ali celinski plovni poti v Skupnosti, z izjemo blaga, navedenega v prilogah I in III k Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo.

Člen 2

1. Določbe te uredbe se uporabljajo za vsak prevoz blaga, ki je poslano iz kraja ali v kraj na ozemlju države članice, vključno z njegovim prevozom med državami članicami in tretjimi ali pridruženimi državami.
2. Ta uredba se uporablja samo za tiste dele poti, ki potekajo znotraj Skupnosti.
3. Ta uredba se uporablja tudi za tiste dele poti, kjer je prevoz opravljen po železnici, cesti ali celinski plovni poti, če se blago po drugih delih poti prevaža z drugimi vrstami prevoza.

Člen 3

Če prevoz, ki ga urejajo pogoji ene same pogodbe, opravlja več zaporednih prevoznikov, za vsakega od njih veljajo določbe te uredbe za del prevoza, ki ga opravi.

Člen 4

1. Pri prevozu znotraj Skupnosti je prepovedana vsaka diskriminacija s strani prevoznikov v obliki zaračunavanja različnih prevoznin in nalaganja različnih pogojev za prevoz enakega blaga na istih prometnih povezavah glede na državo porekla tega blaga ali namembno državo.

Ta prepoved ne vpliva na veljavnost zasebnopravnih pogodb.

2. Prepovedano je določanje prevoznin in pogojev s tarifami ali drugače, ki, če se jih uporablja, predstavljajo diskriminacijo v smislu odstavka 1.

3. Prepovedi iz tega člena začnejo veljati s 1. julijem 1961.

Člen 5

1. Pred 1. julijem 1961 vlade uradno obvestijo Komisijo o vsaki tarifi, formalnem ali drugem sporazumu o prevozninah in pogojih, ki veljajo v njihovih državah in po katerih se prevoznine in pogoji za prevoz enakega blaga na istih prometnih povezavah razlikujejo glede na državo porekla ali namembno državo zadevnega blaga. Prav tako se vsak naknadno uvedeni ukrep te vrste takoj uradno sporoči Komisiji.

2. Pred 1. januarjem 1961 prevozna podjetja predložijo svojim vladam vse ustrezne informacije o tarifah, formalnih ali drugih sporazumih o prevozninah in pogojih iz prejšnjega odstavka ter jih takoj uradno obvestijo o vsakem naknadno uvedenem ukrepu te vrste.

3. Določbe tega člena se uporabljajo za prevoz blaga, ki se pošilja iz točke ali do točke znotraj ozemlja države članice.

Člen 6

1. Za vsako pošiljko blaga znotraj Skupnosti se zahteva prevozni dokument z naslednjimi podatki:

- ime in naslov pošiljatelja,
- vrsta in teža blaga,
- kraj in dan sprejema blaga za prevoz,
- kraj, kamor je treba blago dostaviti,
- pot ali razdalja, po kateri mora blago potovati, če ti dejavniki opravičujejo drugačno prevoznino od tiste, ki se običajno uporablja,
- mejne prehode, kadar je to primerno.

2. Prevozni dokumenti se sestavijo v dvojniki in se oštevilčijo. En izvod spremlja blago, drugi izvod hrani prevoznik dve leti, šteto od dneva prevoza, in ga arhivira v številčnem vrstnem redu. Na tem izvodu so navedeni končni celotni prevozni stroški, ne glede na obliko, drugi stroški in morebitni popusti ali drugi dejavniki, ki vplivajo na prevoznine in pogoje.

3. Če so v obstoječih dokumentih navedeni vsi podatki iz odstavka 1 ter če v povezavi s knjigovodskimi in računovodskimi sistemi prevoznikov omogočajo popolno preverjanje prevoznih tarif in pogojev, tako da je mogoče odpraviti ali se izogniti oblikam diskriminacije iz člena 79(1) Pogodbe, se od prevoznikov ne zahteva, da uvedejo nove dokumente.

4. Za pravilno sestavo prevoznih dokumentov je odgovoren prevoznik.

Člen 7

1. Določbe člena 6 začnejo veljati 1. julija 1961.

2. Vendar Komisija lahko pred tem dnem z uredbo, ki jo sprejme po posvetovanju s Svetom, za nekatere razrede prevoza, ki se določijo kasneje, odloži začetek veljavnosti najkasneje do 1. januarja 1964.

Člen 8

Določbe člena 6 se ne uporabljajo:

- (a) za prevoz blaga, katerega skupna teža ne presega pet ton, in ga en sam pošiljatelj pošilja enemu samemu prejemniku;
- (b) za prevoz blaga znotraj ene države članice na skupni razdalji, ki ne presega 100 kilometrov;
- (c) za prevoz blaga med državami članicami na skupni razdalji, ki ne presega 30 kilometrov.

Člen 9

Določbe člena 6 se ne uporabljajo za prevoz blaga, ki ga podjetje opravlja za lastne potrebe, pod naslednjimi pogoji:

- blago morajo prevažati vozila, ki so v lasti podjetja, ali vozila, ki jih je podjetje pridobilo z odloženim plačilom, ter jih vozi njegov uslužbenec oz. uslužbenci,
- prevoz mora biti le pomožna dejavnost glede na celotno dejavnost podjetja,
- blago, ki se prevaž, mora biti v lasti podjetja ali pa ga je podjetje moralo prodati, kupiti, posoditi, si ga izposoditi, dati v najem ali najeti, proizvesti, predelati ali popraviti,
- namen prevoza mora biti premik blaga do podjetja ali iz njega ali premik blaga bodisi znotraj bodisi, za njegove lastne potrebe, zunaj podjetja.

Člen 10

Če do 1. julija 1963 na podlagi člena 74 in za izvajanje člena 75 Pogodbe ne bodo sprejeti nobeni predpisi glede objave prevoznin in pogojev, se odločitve v zvezi z naravo, obliko in obsegom te objave sprejmejo skupaj z morebitnimi drugimi ustreznimi ukrepi, v mejah in kot je določeno v členu 79(1) in (3) Pogodbe, pri čemer se upošteva dejstvo, da morajo biti take odločitve in ukrepi v vsakem primeru skladni s skupno prometno politiko.

Člen 11

1. Brez poseganja v člen 5 te uredbe vlade in podjetja na zahtevo Komisije predložijo vse dodatne informacije v zvezi s kakršno koli tarifo, formalnim ali drugim sporazumom o prevozninah in pogojih, ki bi lahko bile potrebne.
2. Komisija lahko določi rok najmanj enega meseca za posredovanje teh informacij.
3. Če Komisija od podjetja zahteva, da ji predloži informacije, o tem takoj uradno obvesti vlado države članice, v kateri ima podjetje sedež, tako da vladi preda kopijo zahteve po informacijah.
4. Posredovanje informacij se lahko odkloni, če gre za razkritje dejstev, katerih posredovanje bi bilo po mnenju države članice v nasprotju z bistvenimi interesi njene varnosti.

Člen 12

1. Vsak prevoznik, ki zaračunava različne prevoznine in nalaga različne pogoje za prevoz enakega blaga na istih prometnih povezavah glede na državo porekla ali namembni kraj zadevnega blaga, mora na zahtevo Komisije dokazati, da s tem ne krši določb te uredbe.
2. Zaračunavanje različnih prevoznin in predpisovanje različnih pogojev ne predstavlja kršitve te uredbe, če je zgolj posledica konkurence med prevozniki ali če do tega prihaja zaradi tehničnih ali gospodarskih pogojev obratovanja, značilnih za prevoz na zadevnih prometnih povezavah.

Člen 13

1. Špediterji in drugi agenti, ki se ukvarjajo s prevozom blaga, na zahtevo svoje vlade ali Komisije predložijo vse informacije o opravljenih storitvah ter uporabljenih prevozninah in pogojih.

2. Ta zahteva se uporablja tudi za neposredne izvajalce pomožnih storitev v prevozu, pod pogojem, da sta plačilo, ki se jim izplača, in plačilo, ki se izplača prevoznikom, vključena v enotno skupno ceno.
3. Določbe člena 11(2), (3) in (4) se uporabljajo tudi za zahteve po informacijah na podlagi tega člena.

Člen 14

1. Države članice so odgovorne za preverjanje izpolnjevanja obveznosti, ki so prevoznikom naložene s členi 5(2), 6 in 11 te uredbe, in za preverjanje obveznosti posredovanja informacij iz člena 13.

Potrebne ukrepe za ta namen države članice uvedejo pred 1. julijem 1961 po posvetovanju s Komisijo.

2. Kolikor je to potrebno za izvajanje te uredbe, lahko Komisija pošlje svoje uradnike ali druge izvedence na inšpekcijske obiske za preverjanje in nadziranje izpolnjevanja obveznosti, ki jih podjetjem nalagajo členi 5, 6, 11 in 13 te uredbe.

V ta namen ima vsak pooblaščen zastopnik Komisije naslednje pravice in pooblastila:

- (a) pregleduje lahko knjige in drugo poslovno dokumentacijo podjetij;
- (b) na kraju samem lahko naredi kopije ali izvlečke teh knjig in dokumentacije;
- (c) omogoči se mu dostop do vseh prostorov, zemljišč in vozil podjetij;
- (d) zahteva lahko kakršna koli pojasnila v zvezi s knjigami in dokumentacijo podjetij.

Pooblaščen zastopnik Komisije izvaja te pravice ob predložitvi dovolilnice z navedbo, da so pooblaščen za opravljanje vseh potrebnih inšpekcijskih ukrepov na podlagi tega člena. S seboj morajo imeti pisno pooblastilo z navedbo podjetja, v katerem je treba opraviti inšpekcijo, ter namen inšpekcije. Zadevno državo članico se vnaprej ustrezno uradno obvesti o podrobnostih pisnega pooblastila in statusa oseb, odgovornih za opravljanje inšpekcije.

Uradniki navedene države lahko na zahtevo le-te ali na zahtevo Komisije pomagajo pooblaščenim zastopnikom Komisije pri opravljanju njihovih dolžnosti.

Če se podjetje upira inšpekciji, določeni s to uredbo, zadevna država članica pooblaščenim zastopnikom Komisije nudi potrebno podporo in pomoč pri izvajanju njihovih inšpekcijskih ukrepov v skladu z navodili. Potrebne ukrepe za ta namen države članice uvedejo pred 1. julijem 1961 po posvetovanju s Komisijo.

3. Vse osebe, ki sodelujejo pri inšpekcijskih ukrepih iz tega člena, spoštujejo obveznost varovanja poslovne skrivnosti v skladu s členom 214 Pogodbe.

Člen 15

1. Brez poseganja v ukrepe, sprejete na podlagi člena 79(4) Pogodbe, Komisija in države članice zagotovijo, da vsa dejstva, s katerimi se seznanijo na podlagi členov 5, 11, 13 in 14, ostanejo zaupna.
2. Razen če Svet soglasno ne odloči drugače, se vse tako pridobljene informacije uporabijo samo za izvajanje te uredbe.

Člen 16

Po posvetovanju s Komisijo države članice v roku iz člena 14(1) določijo ustrezne kazni za:

- (a) prevoznike, ki ne upoštevajo pravil, določenih v členih 5(2) in 6;
- (b) podjetja, ki, potem ko se je to od njih zahtevalo, svojim vladam v predpisanem roku ne predložijo informacij, opredeljenih v členih 11 in 13;
- (c) podjetja, ki svojim vladam zavestno predložijo napačne informacije.

Člen 17

1. Če prej navedeno podjetje v predpisanem roku ne predloži informacij, ki jih zahteva Komisija na podlagi členov 11 in 13, ali če zavestno predloži napačne informacije, lahko Komisija v skladu z drugim pododstavkom člena 79(3) Pogodbe sprejme odločitev, s katero zadevnemu podjetju naloži kazen, ki ni višja od 500 obračunskih enot, in določi nov rok za predložitev zahtevanih informacij. Če podjetje informacij ne predloži v novem roku, se lahko odločitev ponovi.
2. Take kazni pa se lahko naložijo samo, če je bila zahteva po informacijah podana v obliki odločitve, ki se izrecno sklicuje na kazni, določene v tem členu.

Člen 18

1. Če Komisija ugotovi, da gre za diskriminacijo v smislu člena 79(1) Pogodbe, lahko v zvezi z vsakim primerom diskriminacije in ob sprejetju odločitve, določene v členu 79(4), naloži odgovornemu prevozniku kazen, ki ne presega dvajsetkratnika zaračunane ali zahtevane cene prevoza.
2. Če se diskriminacija v smislu člena 79(1) Pogodbe nadaljuje navkljub odločitvi Komisije, ki odreja, da se z diskriminacijo preneha, lahko Komisija odgovornemu prevozniku za vsak primer diskriminacije in v skladu s členom 79(4) Pogodbe naloži kazen, ki ne presega 10 000 obračunskih enot.
3. Preden Komisija naloži kazen na podlagi člena 17 te uredbe, se posvetuje z vsemi zadevnimi državami članicami in jim posreduje kopije vseh dokumentov in dokazov, zbranih v preiskavi, ki jo vodi na podlagi člena 79(4) Pogodbe. Vsaka država članica, s katero se Komisija posvetuje, se lahko za mnenje obrne na neodvisni nacionalni organ in odgovori v roku dveh mesecev.

Člen 19

Odločitve, sprejete na podlagi členov 17 in 18 te uredbe, niso kazenskopravne narave.

Člen 20

Preden se na podlagi členov 17 in 18 sprejme odločitev, se zadevno podjetje uradno obvesti o predvidenem ukrepu.

Komisija zadevnim državam članicam posreduje v obvestilo kopije odločitev, sprejetih na podlagi členov 17 in 18.

Člen 21

Za namene prejšnjih členov je obračunska enota tista enota, ki se uporablja za pripravo proračuna Skupnosti, kakor je to določeno v členih 207 in 209 Pogodbe.

Člen 22

Vsa podjetja, tako javnega kot zasebnega prava, so glede upoštevanja določb te uredbe odgovorna za dejanja svojih uslužbencev. Ta določba se uporablja tudi za kazni, določene v tej uredbi.

Člen 23

Kazni, ki jih naloži Komisija na podlagi členov 17 in 18, se izvršijo na način, določen v členu 192 Pogodbe. Zneski, zbrani pri izvrševanju odločitev o kaznih, se nakažejo Evropski gospodarski skupnosti in se prikažejo kot prihodek v njenem proračunu.

Člen 24

Kadar država članica na podlagi člena 79(4) Pogodbe predloži predlog, s katerim zaprosi za preiskavo primera, za katerega meni, da predstavlja diskriminacijo, mora svoj predlog utemeljiti.

Člen 25

1. Pred sprejetjem odločitve ali preden se naloži kazen na podlagi člena 18 te uredbe, Komisija obravnava pojasnila zadevne osebe ali njenega pooblaščenega zastopnika; za sprejemanje pojasnil lahko imenuje enega izmed svojih uradnikov.
2. Na podlagi člena 172 Pogodbe je Sodišče neomejeno pristojno glede vsake kazni, ki se naloži na podlagi členov 17 in 18. Komisija ne sme začeti izvrševati kazni, dokler ne poteče rok za pritožbo.

Člen 26

Komisija sprejme potrebne ukrepe za izvajanje te uredbe.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. junija 1960

Za Svet
Predsednik
P. GREGOIRE“

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)

ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije
Evropske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL